

# បណ្តឹងតូចតាច (លហុ) ក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត: អ្វីដែលលោកអ្នកគួរយល់ដឹង

## 1. តើខ្ញុំអាចធ្វើបណ្តឹងតូចតាចដូចម្តេច?

ដោយការដាក់ទម្រង់បែបបទរបស់តុលាការ មានចំណងជើងថា "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹង និង សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ក្តី" និង ការបង្ហាញដាក់ពាក្យ។ ទម្រង់បែបបទនេះអាចរកបាននៅការិយាល័យស្មៀននៃតុលាការស្រុកណាមួយ, តុលាការក្រុងប្លូមស្ត ឬ តុលាការទីលំនៅ។ សេចក្តីណែនាំអំពីការបំពេញទម្រង់បែបបទ "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹងតូចតាច និង សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ក្តី" អាចរកបាននៅទីនេះ:

<http://www.mass.gov/courts/courtsandjudges/courts/courtscounty.html> ។ បុគ្គល ឬ អាជីវកម្មដែលដាក់បណ្តឹង ត្រូវបានគេហៅថា "ដើមចោទ"។ បុគ្គល ឬ អាជីវកម្មដែលត្រូវបានគេប្តឹង ត្រូវបានគេហៅថា "ចុងចោទ"។

## 2. តើកន្លែងណាដែលខ្ញុំអាចដាក់បណ្តឹងតូចតាចបាន?

អ្នកអាចដាក់បណ្តឹងតូចតាចបាននៅតុលាការក្នុងតំបន់ដែលដើមចោទ ឬ ចុងចោទរស់នៅ ឬ មានកន្លែងអាជីវកម្ម ឬ ការងារបំពេញ។ បណ្តឹងតូចតាចប្រឆាំងនឹងម្ចាស់ផ្ទះ ដែលកើតឡើងពីការជួលផ្ទះ ក៏អាចនាំទៅកន្លែងដែលផ្ទះនោះស្ថិតនៅផងដែរ។ អ្នកអាចឃើញថាកាន់តែងាយស្រួលក្នុងការអនុវត្តសេចក្តីសម្រេច ដោយអនុគ្រោះចំពោះអ្នកប្រសិនបើអ្នកដាក់បណ្តឹងតូចតាចរបស់អ្នកនៅកន្លែងដែលចុងចោទរស់នៅ ឬ ធ្វើការ ប៉ុន្តែអ្នកមិនត្រូវបានគម្របឱ្យធ្វើដូច្នោះឡើយ។

## 3 តើបណ្តឹងណាដែលអាចប្តឹងជាបណ្តឹងតូចតាច?

លុះត្រាតែរឿងក្តីរបស់អ្នកផ្អែកលើការខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិនៅក្នុងគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ បើមិនដូច្នោះទេ វាមិនអាចលើសពី \$7,000.00 ឡើយ។ ទោះជាយ៉ាងនេះក្តី បណ្តឹងនោះអាចស្ថិតនៅក្រោមការខូចខាតតាមច្បាប់ ឬ ផ្ទៃរបស់មេធាវី លើសពី \$7,000.00 (ឧទា. រឿងក្តីការពារអ្នកប្រើប្រាស់ ឬ រឿងក្តីម្ចាស់ផ្ទះ/អ្នកជួល មួយចំនួន)។ ក្នុងរឿងក្តីទាំងនោះ ចំនួនមូលដ្ឋានមិនអាចលើសពី \$7,000.00 ឡើយ សូម្បីតែសំណងអាចលើសពីចំនួននោះក៏ដោយ។

## 4. តើមានដែនកំណត់ពេលវេលាដែរឬទេ ចំពោះពេលវេលាដែលខ្ញុំត្រូវធ្វើបណ្តឹងតូចតាច?

មាន។ ដែនកំណត់ពេលវេលា (ហៅថា "អាជ្ញាយុកាល") ខុសគ្នាទៅតាមលក្ខណៈនៃបណ្តឹង និង អនុវត្តទាំងលើបណ្តឹងតូចតាច និង បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីធម្មតា។ ជាទូទៅ បណ្តឹងដែលផ្អែកលើកិច្ចសន្យា ឬ ច្បាប់ការពារអ្នកប្រើប្រាស់ត្រូវតែធ្វើក្នុង

រយៈពេល 6 ឆ្នាំ ហើយបណ្តឹងដែលកើតឡើងពីការធ្លាក់បែក ឬ ការបង្កអន្តរាយដោយចេតនា ត្រូវតែធ្វើក្នុងរយៈពេល 3 ឆ្នាំ ប៉ុន្តែមានការលើកលែងផងដែរ។ មើលច្បាប់ទូទៅនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ជំពូក 260 ឬ នៅបណ្តាញសាធារណៈ ឬ បណ្តាញយុត្តិធម៌ ដើម្បីទទួលព័ត៌មានបន្ថែម។

## 5. តើខ្ញុំនឹងអាចប្រមូលប្រាក់ពីចុងចោទមែនទេ?

ប្រសិនបើអ្នកឈ្នះក្តី ចុងចោទនឹងត្រូវបានបញ្ជាឱ្យសងប្រាក់នៃការវិនិច្ឆ័យ ប្រសិនបើគេមានលទ្ធភាពខាងហិរញ្ញវត្ថុក្នុងការធ្វើដូច្នោះ។ ប្រសិនបើចុងចោទមានលទ្ធភាពសងប្រាក់ តែគេមិនសង គេអាចត្រូវបានចាត់ទុកថាមិនគោរពតុលាការ និង អាចជាប់ពន្ធនាគារ ឬ កាត់សម្រាល់ថាប្រភពនៃចំណូលខ្លះ និង បៀវត្សមួយភាគនឹងត្រូវបានលើកលែងពីការបញ្ជាឱ្យសងប្រាក់។

## 6. តើថ្លៃដាក់បណ្តឹងតូចតាចមានចំនួនប៉ុន្មាន?

ថ្លៃដាក់ពាក្យសម្រាប់បណ្តឹងតូចតាចដែលមានទឹកប្រាក់ \$500 និង ក្រោមនេះគឺ \$40។ ថ្លៃដាក់ពាក្យសម្រាប់បណ្តឹងដែលមានទឹកប្រាក់ \$501 ទៅ \$2000 គឺ \$50។ ថ្លៃដាក់ពាក្យសម្រាប់បណ្តឹងដែលមានទឹកប្រាក់ \$2001 ទៅ \$5000 គឺ \$100។ ថ្លៃដាក់ពាក្យសម្រាប់បណ្តឹងដែលមានទឹកប្រាក់ \$5001 ទៅ \$7000 គឺ \$150។ ថ្លៃដាក់ពាក្យសម្រាប់បណ្តឹងដែលការខូចខាតទ្រព្យសម្បត្តិលើសពី \$7000 កើតឡើងពីគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍គឺ \$150។

## 7. តើព័ត៌មានអ្វីដែលខ្ញុំត្រូវមបញ្ជូលក្នុងបណ្តឹងតូចតាចរបស់ខ្ញុំ?

បំពេញក្នុងទម្រង់បែបបទ "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹងតូចតាច" ជាមួយនឹងចំនួនដែលអ្នកកំពុងប្តឹង និង ពន្យល់បណ្តឹងរបស់អ្នកដោយសង្ខេប។ ថ្លៃដាក់បណ្តឹងរបស់អ្នកយ៉ាងសាមញ្ញ ប៉ុន្តែច្បាស់លាស់ ដូច្នោះចុងចោទអាចយល់ពីមូលហេតុដែលគេត្រូវបានប្តឹង។ អ្នកត្រូវតែថ្លែងឱ្យបានច្បាស់នូវចំនួនដែលចង់បានសម្រាប់ការខូចខាត, សម្រាប់ការខូចខាតច្រើន ឬ ការវិនិយោគច្បាប់, សម្រាប់ថ្លៃមេធាវី ឬ ក៏សម្រាប់សេវាផ្សេងៗ ព្រមទាំងចំនួនសរុបដែលចង់បាន ដោយមិនរាប់បញ្ចូល ការប្រាក់មុនការវិនិច្ឆ័យទាំងឡាយដែលចង់បានពីតុលាការ ដោយអនុលោមតាមឧបញ្ញត្តិ។

វាចាំបាច់ដែលអ្នកមានឈ្មោះត្រឹមត្រូវរបស់ចុងចោទ និង អាសយដ្ឋានផ្ទៃសំបុត្រ។ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងប្តឹងអាជីវកម្មមួយដែលមិនមែនជាអាជីវកម្មអ្នកគួរសរសេរឈ្មោះចុងចោទជាម្ចាស់ដែលធ្វើអាជីវកម្មនោះ ("d/b/a") ក្រោមឈ្មោះអាជីវកម្មនោះ។ អ្នកអាចទទួលឈ្មោះរបស់

ពួកគេពីស្មៀនទីក្រុង ឬ ក្រុង ដែលអាជីវកម្មនោះស្ថិតនៅ។ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងប្តឹងអាជីវកម្មដែលជាអាជីវកម្ម អ្នកត្រូវតែមានឈ្មោះតាមផ្លូវច្បាប់ជាក់លាក់របស់គេ។ អ្នកអាចរកព័ត៌មាននេះពីផ្នែកកំណត់ត្រាសាធារណៈនៃការិយាល័យរបស់លេខាធិការរដ្ឋ អាសយដ្ឋាន One Ashburton Place, Room 1712, Boston, MA 02108 (ឬ តាម

<http://corp.sec.state.ma.us/corp/corpsearch/corpsearchinput.asp>) ក្នុងផ្នែក "ព័ត៌មានយោធា" អ្នកត្រូវតែបញ្ជាក់ថា តើចុងចោទកំពុងបំពេញភារកិច្ចយោធាឬអត់។ ប្រសិនបើអ្នកដឹងលេខសន្តិសុខសង្គមរបស់ចុងចោទ អ្នកអាចកំណត់ថា តើគេកំពុងបំពេញភារកិច្ចយោធាឬអត់ តាមបណ្តាញអ៊ិនធឺណិត

<https://www.dmdc.osd.mil/appj/scra/scraHome.do>; បើមិនដូច្នោះទេ អ្នកត្រូវតែសរសេរលិខិតទៅទីស្នាក់ការសេវាយោធាដែលសមស្រប (ឈរនៅ [www.defenselink.mil/faq/pis/PC09SLDR.html](http://www.defenselink.mil/faq/pis/PC09SLDR.html))។ ប្រសិនបើអ្នកមិនអាចកំណត់ថា តើចុងចោទកំពុងបំពេញភារកិច្ចយោធាឬអត់ទេ ហើយចុងចោទមិនអាចមកបង្ហាញខ្លួន តុលាការអាចគម្របឱ្យអ្នកដាក់ប្រាក់ជាតាម ឬ ក៏អាចចេញនូវការបញ្ជាផ្សេងទៀត ដើម្បីការពារសិទ្ធិរបស់ចុងចោទ ប្រសិនបើគេកំពុងបំពេញភារកិច្ចយោធា។

## 8. តើមាន ? ខ្លះអ្វី "សេហ្វិយ"?

ប្រសិនបើដើមចោទឈ្នះក្តី ឬ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរផ្សះផ្សាគ្នាលើបណ្តឹងនេះ ដើមចោទអាចទាមទារវិញពីចុងចោទនូវ "សេហ្វិយ" ថ្លៃដាក់បណ្តឹងទៅតុលាការ។ តាមការបញ្ជារបស់តុលាការ ពេលខ្លះ ដើមចោទអាចទាមទារវិញនូវសេហ្វិយដទៃផ្សេងទៀតមួយចំនួនក្នុងការដាក់បណ្តឹងនោះ។

## 9. តើចុងចោទទទួលដំណឹងពីបណ្តឹងនេះដូចម្តេច?

ចុងចោទត្រូវបានផ្ញើឱ្យនូវឯកសារចម្លងមួយច្បាប់នៃ "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹង និង សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ក្តី" តាមរយៈសំបុត្រផ្ទុកទីមួយ។ ប្រសិនបើចុងចោទរស់នៅក្រៅរដ្ឋ គេនឹងទទួលដំណឹងតាមសំបុត្រដែលមានការបញ្ជាក់។ ប្រភេទនៃសេចក្តីជូនដំណឹងទាំងពីរនឹងផ្តល់ជូនដោយតុលាការ បន្ទាប់ពីបានដាក់ទម្រង់បែបបទ "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹង និង សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ក្តី"។

## 10. តើរឿងក្តីរបស់ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀតដែរឬទេ ប្រសិនបើចុងចោទមិនបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹង?

ប្រសិនបើការិយាល័យប្រៃសណីយ៍មិនអាចជូនដំណឹង ("បម្រើជូន") ចុងចោទបាន ហើយសំបុត្រនោះត្រូវបានត្រឡប់ទៅតុលាការវិញ រឿងក្តីរបស់អ្នកមិនអាចបន្ត

**បណ្តឹងតុលាការ (លហុ) ក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត: អ្វីដែលលោកអ្នកគួរយល់ដឹង**

ទៅមុខទៀតបានឡើយ។ ប្រសិនបើសំបុត្រនោះមិនត្រូវបានបញ្ជូន ឬប្រសិនបើសំបុត្របានបង្ហាញថាមិនបានប្រគល់ឲ្យ ឬក៏បានផ្ញើទៅអាសយដ្ឋានខុស ការវិនិច្ឆ័យទាំងឡាយដែលអ្នកបានទទួលអាចត្រូវបានចាត់ជាមោឃៈ។ ដោយសារមូលហេតុនេះ វាចាំបាច់ដែលថា អ្នកត្រូវប្រាកដថា អាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្ររបស់ចុងចោទដែលបានបញ្ជូនលើទម្រង់បែបបទ "សេចក្តីថ្លែងការណ៍អំពីបណ្តឹង និង សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីការកាត់ក្តី" គឺត្រឹមត្រូវ។

**11. តើត្រូវការមេធាវីដែរឬទេ នៅក្នុងតុលាការបណ្តឹងតុលាការ?**

ទេ ប៉ុន្តែអ្នកអាចជួលមួយ ប្រសិនបើអ្នកចង់។ លោកអ្នកអាចរកជំនួយដោយខ្លួនឯងនៅបណ្តាលយសាធារណៈគំបន់លោកអ្នក ឬបណ្តាលយច្បាប់ផ្នែកតុលាការកាត់ក្តី (libraries.state.ma.us), the Trial Court Law Libraries ([www.lawlib.state.ma.us](http://www.lawlib.state.ma.us)), or MassLegal Help ([www.MassLegalHelp.org](http://www.MassLegalHelp.org)).

**12. តើពេលណា ឬ កន្លែងណាដែលដើមចោទ និង ចុងចោទត្រូវទៅតុលាការ?**

លុះត្រាតែដើមចោទ និង ចុងចោទផ្សះផ្សា រឿងក្តីនេះមិនថ្លៃកាត់ក្តី បើមិនដូច្នោះទេ ភាគីទាំងពីរត្រូវតែបង្ហាញខ្លួនក្នុងតុលាការនៅកាលបរិច្ឆេទដែលរឿងក្តីនេះត្រូវបានគ្រោងសម្រាប់ការកាត់ក្តី។

**13. ចុះប្រសិនបើខ្ញុំមិនអាចមកតុលាការនៅថ្ងៃកាត់ក្តី?**

អ្នកគួរហៅទូរស័ព្ទ ឬ សរសេរទៅបុគ្គលនៅភាគីម្ខាងទៀត និង សុំគេឲ្យយល់ព្រមពន្យារពេល ("លើកពេល") រឿងក្តី។ ការលើកពេលគួរតែធ្វើឡើងដោយមានមូលហេតុល្អប៉ុណ្ណោះ ដូចជាមានជំងឺ, ការសង្គ្រោះបន្ទាន់ ឬក៏សាក្សីមិនទំនេរ។ ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរយល់ព្រម ឬក៏ប្រសិនបើភាគីម្ខាងទៀតមិនយល់ព្រម ឬប្រសិនបើអ្នកមិនអាចទាក់ទងបុគ្គលនៅភាគីម្ខាងទៀត អ្នកត្រូវតែសរសេរលិខិតជូនស្មៀនតុលាការនៃតុលាការដោយសុំឲ្យតុលាការផ្តល់ជូនអ្នកនូវការលើកពេល។ ចូរកុំរង់ចាំរហូតដល់នាទីចុងក្រោយ។ ប្រសិនបើភាគីម្ខាងទៀតធ្វើសំណើសមហេតុផលសម្រាប់ការលើកពេល វាអាចបង្ការជូនអ្នកនូវទំនាស់ខ្លះ ប្រសិនបើអ្នកយល់ព្រមចំពោះសំណើ។

**14. ចុះប្រសិនបើខ្ញុំមិនមកតុលាការនៅថ្ងៃកាត់ក្តី?**

ប្រសិនបើដើមចោទមិនមកបង្ហាញខ្លួនសម្រាប់ការកាត់ក្តី ហើយចុងចោទមកបង្ហាញខ្លួន តុលាការនឹងធ្វើការវិនិច្ឆ័យឲ្យចុងចោទ។ ប្រសិនបើទាំងដើមចោទ និង ចុងចោទមិនមកបង្ហាញខ្លួនសម្រាប់

ការកាត់ក្តី បណ្តឹងនោះនឹងត្រូវលើកពេល។ ប្រសិនបើចុងចោទមិនមកបង្ហាញខ្លួនសម្រាប់ការកាត់ក្តី ហើយដើមចោទមកបង្ហាញខ្លួន តុលាការនឹងធ្វើការវិនិច្ឆ័យក៏ដូចមុខ និង បញ្ជាឲ្យចុងចោទសងជំនួសដែលបានប្តឹងទាមទារ។ តុលាការអាចសុំឲ្យដើមចោទបង្ហាញពីស្ថានភាពខ្លះនៃបណ្តឹង សូម្បីតែចុងចោទមិនមានវត្តមានក៏ដោយ។

**15. តើខ្ញុំត្រូវត្រៀមខ្លួនសម្រាប់ការកាត់ក្តីដូចម្តេច?**

វាអាចមានប្រយោជន៍ក្នុងការសរសេរជាមុននូវអង្គហេតុនៃរឿងក្តីនេះតាមលំដាប់លំដោយដែលបានកើតឡើង។ នេះនឹងជួយអ្នករៀបចំគំនិតរបស់អ្នក និង ធ្វើបទបង្ហាញច្បាស់លាស់អំពីសាច់រឿងរបស់អ្នក។ នៅថ្ងៃកាត់ក្តី អ្នកត្រូវតែនាំមកជាមួយអ្នកនូវសាក្សីទាំងឡាយ, មូលប្បទានបុត្រ, វិក្រយបុត្រ, ឯកសារ, រូបថត ឬ លិខិតដែលនឹងជួយអ្នកបង្ហាញពីស្ថានភាពនៃរឿងក្តីរបស់អ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកកំពុងប្រគល់ឯកសារ ដូចដែលបានបង្ហាញ នៅក្នុងការកាត់ក្តី សូមនាំមកជាមួយនូវឯកសារចម្លងប៉ុន្មានច្បាប់សម្រាប់តុលាការ និង សម្រាប់ចុងចោទផង។ ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការឲ្យសាក្សីមកតុលាការ ប៉ុន្តែសាក្សីមិនមក សូមសុំឲ្យស្មៀននៅការិយាល័យរបស់តុលាការចេញដីកាកោះហៅសាក្សី ដែលបន្ទាប់មក អ្នកត្រូវតែរៀបចំឲ្យតម្រូវ ឬ អនុប្រធានមន្ត្រីអនុវត្តច្បាប់ ប្រគល់ជូនសាក្សី។ អ្នកប្រហែលជាត្រូវការសាក្សីជំនាញដើម្បីបញ្ជាក់ពីបញ្ហាខ្លះដែលមិនមែនស្ថិតនៅក្នុងបទពិសោធន៍ទូទៅ។ ច្បាប់ដែលគ្របដណ្តប់លើបណ្តឹងតុលាការដូចគ្នានឹងច្បាប់សម្រាប់បណ្តឹងផ្សេងៗ លើកលែងតែថា វាបានប្រើនីតិវិធីងាយស្រួលប៉ុណ្ណោះ។ ដើមចោទត្រូវតែបញ្ជាក់ថាបណ្តឹងនោះគឺជាបណ្តឹងមួយដែលច្បាប់ទទួលស្គាល់ និង ថាចុងចោទជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ បើមិនដូច្នោះទេ តុលាការនឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេចសម្រាប់ចុងចោទ។

**16. តើនឹងមានអ្វីកើតឡើងនៅថ្ងៃកាត់ក្តី?**

ត្រូវប្រាកដថាមកឲ្យទាន់ពេល។ ប្រសិនបើរឿងក្តីរបស់អ្នកមិនបានដោះស្រាយដោយអ្នកសម្រេចសម្រេចទេ ការកាត់ក្តីនឹងធ្វើឡើងនៅចំពោះមុខតុលាការ។ ដើមចោទនឹងត្រូវបានសុំឲ្យប្រាប់ភាគីរបស់គេនូវសាច់រឿងនោះ រួចហើយចុងចោទនឹងប្រាប់ភាគីរបស់គេ។ ភាគីនីមួយៗនឹងមានឱកាសសរសេរសំណួរដល់ភាគីម្ខាងទៀត និង សាក្សីរបស់ភាគីម្ខាងទៀត។ ដើម្បីឈ្នះក្តី ច្បាប់តម្រូវឲ្យដើមចោទបញ្ជាក់អំពីសុពលភាពនៃបណ្តឹងរបស់គេ។

**17. ចុះប្រសិនបើភាគីណាមួយចង់លើកពេល?**

ប្រសិនបើភាគីទាំងពីរមានវត្តមាននៅពេលលើករឿងក្តីនោះមកកាត់ រឿងក្តីនោះនឹងបន្តទៅមុខ លុះត្រាតែមាន

មូលហេតុល្អមួយសម្រាប់ការលើកពេល។ ប្រសិនបើអ្នកបានត្រៀមខ្លួនជាស្រេច ដើម្បីបន្តទៅមុខ ហើយភាគីម្ខាងទៀតចង់លើកពេល ត្រូវប្រាកដថាអ្នកជូនដំណឹងដល់តុលាការ ប្រសិនបើអ្នកជំទាស់។

**18. តើតុលាការនឹងធ្វើអ្វីខ្លះ?**

តុលាការនឹងធ្វើសេចក្តីសម្រេច។ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេច (ដែលគេហៅថា "ការវិនិច្ឆ័យ") នឹងផ្តល់ជូន ឬ ធ្វើជូនភាគីនីមួយៗ។

Office of Court Management  
Massachusetts Trial Court  
2 Center Plaza, 5th Floor  
Boston, MA 02108  
617-742-8575  
[www.mass.gov/courts](http://www.mass.gov/courts)



This document was developed under Grant 11-T-162 of the State Justice Institute and does not necessarily represent the official position or policies of the State Justice Institute.

